

## Pour / For

### Skoda FABIA I (6Y2) (1999>2008)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 6Y0839461\*  
RH 6Y0839462\*  
LH 6Y0839461A\*  
LH 6Y0839462A\*

### Skoda FABIA I Station Wagon (6Y5) (1999>2008)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort  
LH 6Y0839461\*  
RH 6Y0839462\*

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

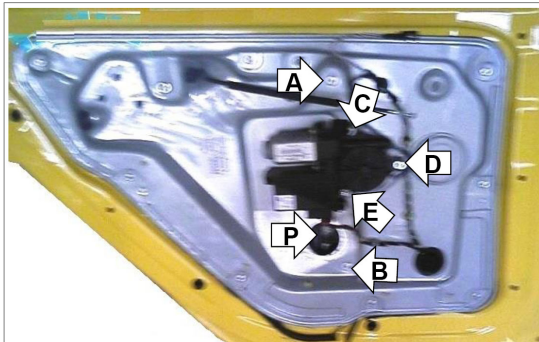
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW RIGHT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO DX



ORIGINAL POWER WINDOW RIGHT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE DX



## ENGLISH

### THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove the panel from the door. Remove the loudspeaker. Remove the regulator to replace.
- B) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B.
- C) Fix the motor from the opposite side of the panel. Fix the motor into positions C-D-E.
- D) Re-mount the panel into the door.
- E) Lower the window into the window plate and block it into position P.
- F) Wire as per wiring diagram.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

## FRANÇAIS

### CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau dans la porte. Démonter l haut-parleur. Démonter le leve-vitre a remplacer.
- B) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B.
- C) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixer le moteur sur les points C-D-E.
- D) Remonter le panneau dans la porte.
- E) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P.
- F) Effectuer les liaisons électriques.
- G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

## DEUTSCH

### DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Entfernen Sie die Türverkleidung. Entfernen Sie die Lautsprecher. Demontieren den Fensterheber und ersetzen Sie diesen.
- B) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A-B.
- C) Befestigen Sie den Motor an den Punkten C-D-E von der anderen Seite der Verkleidung.
- D) Montieren Sie die Türverkleidung wieder.
- E) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P.
- F) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben.
- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

## ESPAÑOL

### ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el altavoz. Desmontar el elevavinas a sustituir.
- B) Posicionar el nuevo mecanismo sobre e panel de la puerta y fijarlo en los puntos A-B.
- C) Fijar el motor desde el lado contrario del panel. Fijar el motor en los puntos C-D-E.
- D) Volver a montar el panel dentro de la puerta.
- E) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el punto P.
- F) Enchufar las conexiones electricas.
- G) ATENCIÓN! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

## PORTUGUÊS

### ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Retire o painel de porta. Retire o altifalante. Retire o elevador a substituir..
- B) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A-B.
- C) Fixe o motor do lado oposto do painel. Fixe o motor nos pontos C-D-E.
- D) Monte novamente o painel na porta.
- E) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P.
- F) Conectar os fios conforme diagrama.
- G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

## ITALIANO

### LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello dalla portiera. Smontare l altoparlante. Togliere l'alzacristallo da sostituire.
- B) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A-B.
- C) Fissare il motore dalla parte opposta del pannello. Fissare il motore nei punti C-D-E.
- D) Rimontare il pannello in portiera.
- E) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P.
- F) Eseguire i collegamenti elettrici.
- G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.